



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Bulletin van de interpellaties
en mondelinge vragen**

**Commissie voor de economische zaken,
belast met het economisch beleid,
de energie, het werkgelegenheidsbeleid
en het wetenschappelijk onderzoek**

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 12 OKTOBER 2005**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Bulletin des interpellations et
des questions orales**

**Commission des affaires économiques,
chargée de la politique économique,
de l'énergie, de la politique de l'emploi
et de la recherche scientifique**

**RÉUNION DU
MERCREDI 12 OCTOBRE 2005**

Het **Bulletin van interpellaties en mondelinge vragen** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Bulletin des interpellations et questions orales** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD**SOMMAIRE**

MONDELINGE VRAGEN	3	QUESTIONS ORALES	3
- van de heer Walter Vandenbossche	3	- de M. Walter Vandenbossche	3
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende “de toekomst van Volkswagen Vorst”.		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "l'avenir de Volkswagen Forest".	
- van de heer Jos Van Assche	7	- de M. Jos Van Assche	7
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende “de plannen van de minister om het aandeel Indiase computerspecialisten in Brussel in de toekomst te beperken”.		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "les projets du ministre pour limiter à l'avenir la proportion d'informaticiens indiens à Bruxelles".	
- van mevrouw Céline Delforge	10	- de Mme Céline Delforge	10
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, en de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare werken,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, et à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	

betreffende "de gratis parkeerbonnen in de handelscentra van Brussel-Stad".		concernant « l'offre d'heures de parking gratuites dans les noyaux commerciaux du centre ville ».	
- van mevrouw Brigitte De Pauw	15	- de Mme Brigitte De Pauw	15
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de dienstencheques".		concernant "les titres-services".	
Toegevoegde mondelinge vraag van mevrouw Fatiha Saïdi	15	Question orale jointe de Mme Fatiha Saïdi	15
betreffende "het gebruik van de dienstencheques in het Brussels Gewest".		concernant "l'utilisation des titres-services en Région bruxelloise".	

*Voorzitterschap: de heer Alain Leduc, voorzitter.
Présidence de M. Alain Leduc, président.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST
MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE,
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,
BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE
MEDISCHE HULP,

betreffende “de toekomst van Volkswagen
Vorst”.

De voorzitter.- De heer Vandenbossche heeft het woord.

De heer Walter Vandenbossche.- Ik kom even terug op de gespannen situatie bij Volkswagen Vorst. Op een zeker ogenblik was er sprake van een mogelijk verlies van ongeveer 200 banen.

Op een eerdere interpellatie over dit onderwerp antwoordde de minister dat hij contact houdt met de directie van Volkswagen Vorst en dat het Brussels Gewest een investeringsplan had uitgewerkt in het jaar 2000 waarin wederzijdse verbintenissen werden aangegaan. Zo zouden een aantal werknemers van VW Vorst aan de slag kunnen in het Automotive Park. De meeste van de 200 werknemers die hun baan zouden verliezen, waren tijdelijke werknemers of stagiairs. De BGDA zou een cel oprichten om inwoners van het Brussels Gewest die hun job verliezen, te begeleiden.

In april 2005 werd het startschot gegeven voor de bouw van het Automotive Park. U kondigde toen aan dat 600 werknemers van VW Vorst er aan de

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. WALTER
VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE
MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'avenir de Volkswagen Forest".

M. le président.- La parole est à M. Vandenbossche.

M. Walter Vandenbossche (*en néerlandais*).- *La situation est tendue à Volkswagen Forest, car une perte possible de 200 emplois a été évoquée. En réponse à une interpellation précédente à ce sujet, le ministre déclarait que des contacts étaient maintenus avec la direction de Volkswagen et que la Région bruxelloise avait développé un plan d'investissement en 2000, comprenant des engagements réciproques.*

Ainsi, certains travailleurs de VW pourraient travailler sur le site de l'Automotive Park. La plupart des 200 salariés qui perdraient leur emploi sont temporaires ou stagiaires. Il était prévu que l'ORBEM crée une cellule pour encadrer les Bruxellois qui perdent leur emploi.

En avril 2005, le coup d'envoi était donné pour la construction de l'Automotive Park. Vous annonciez à ce moment-là que 600 salariés de VW pourraient y travailler. Début juillet, la direction de VW en Allemagne, confrontée à des problèmes, annonçait

slag zouden kunnen. Begin juli meldden de media problemen aan de top van VW in Duitsland. Er werden ontslagen en herstructureringen aangekondigd. Bovendien werd gevreesd voor de sluiting van VW Vorst, maar dat werd onmiddellijk ontkend.

De topman van VW, Bernd Pischetsrieder, is naar Brussel gekomen en heeft waarschijnlijk informele gesprekken gehad met politici. Daarover werd echter niets bekendgemaakt. Eind augustus onderhandelden de directie en de vakbonden van VW Vorst over een nieuwe CAO. De onderhandelingen werden plots opgeschort, omdat de directie wou wachten op nieuws uit Duitsland. Daarna kondigde VW Duitsland opnieuw een verlies van 10.000 banen aan, maar VW Vorst zou buiten schot blijven.

Volgens analist Ferdinand Dudenhöffer is VW Vorst nochtans de zwakste schakel. VW zou in Vorst te maken hebben met een overcapaciteit en te hoge arbeidskosten. Ondertussen hebben we ook vastgesteld dat de vakbonden er niet gerust op zijn. "Als het daar druppelt, kan het hier misschien regenen," waarschuwde Hedwin Declercq van de socialistische bond.

Aangezien de ontwikkeling en het behoud van VW Vorst erg belangrijk is voor het Brussels Gewest, ben ik erg benieuwd naar de stand van zaken in dit dossier. Hebt u contact met de bedrijfsleiding en de vakbonden? Hebt u Bernd Pischetsrieder ontmoet? Wat werd er toen gezegd? Welke informatie hebt u over de toekomst van VW Vorst? Is er reden tot ongerustheid, en indien ja, hoe reageert u daarop?

Hoeveel mensen zullen aan de slag kunnen gaan in het Automotive Park bij de toeleveranciers? Wat zal dat betekenen voor de werkgelegenheid van Brusselaars?

In oktober 2004 hebben een aantal werknemers hun job verloren. Zijn ze opnieuw aan het werk? Werden de onderhandelingen tussen de vakbonden en de directie over de nieuwe CAO opnieuw aangeknoopt?

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

des licenciements et des restructurations. Une éventuelle fermeture de VW Forest a été démentie aussitôt.

Des discussions informelles ont eu lieu entre le grand patron de VW, M. Bernd Pischetsrieder, et des hommes politiques, desquelles rien n'a été communiqué.

Fin août, les négociations entre la direction et les syndicats autour d'une nouvelle convention collective de travail étaient suspendues, car la direction attendait des nouvelles d'Allemagne. VW Allemagne annonçait ensuite une perte de 10.000 emplois, ce qui ne concernait toutefois pas VW Forest.

Selon l'analyste Ferdinand Dudenhöffer, VW Forest serait le maillon faible et souffrirait d'une surcapacité et de coûts de production trop élevés. Ce qui n'est pas pour rassurer les syndicats.

Entretenez-vous des contacts avec la direction de l'entreprise et les syndicats ? Avez-vous rencontré M. Bernd Pischetsrieder ? Devons-nous nous inquiéter pour l'avenir de VW Forest ? Comment réagir ?

Combien de personnes travailleront-elles dans l'Automotive Park auprès des sous-traitants ? Quel impact cela aura-t-il sur l'emploi bruxellois ?

Les travailleurs qui ont perdu leur emploi en octobre 2004 en ont-ils retrouvé un autre ? Les négociations entre les syndicats et la direction au sujet de la nouvelle CCT ont-elles été reprises ?

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Ik zal niet opnieuw de hele evolutie van de situatie bij Volkswagen Vorst sedert mijn aantreden als minister uiteenzetten, maar mij beperken tot de grote lijnen.

In tegenstelling tot de geruchten die circuleren, kende VW Brussel geen stakingen in oktober 2004. Wel heerste er een gespannen sfeer. Er werden immers 200 banen geschrapt, omdat de nieuwe Golf niet meteen een succes bleek. Zowel aan de arbeiders van de fabriek als aan de tijdelijke werknemers werd outplacement aangeboden. Onder de 200 ontslagen werknemers bevonden zich 17 Brusselaars. Geen enkele van hen heeft gebruik wens te maken van outplacement. Het is dan ook moeilijk om na te gaan of ze allemaal een nieuwe job hebben gevonden.

De huidige onderhandelingen bij VW Vorst gaan over de toepassing van de nationale CAO die een loonsverhoging inhoudt met 4,3 % tijdens de periode 2005-2006. Deze onderhandelingen zijn nog steeds aan de gang. Volkswagen wordt geconfronteerd met een capaciteits- en personeelsoverschot, maar in plaats van drastische maatregelen te nemen waarbij één of meer fabrieken gesloten moeten worden, heeft de fabriek ervoor gekozen om over te gaan tot een geleidelijke personeelsafbouw. Deze zal worden gespreid over de volgende jaren.

U hoeft zich geen zorgen te maken over de contacten die ik onderhoud met de directie van Volkswagen. Onze contacten zijn frequent en verlopen in een uitstekende sfeer. De fabriek heeft zich ertoe verbonden om me regelmatig op de hoogte te houden van de situatie, of ze nu goed of slecht is. Dat laatste verwacht ik overigens niet. Ik onderhoud ook contacten met de vertegenwoordigers van de vakbonden om op de hoogte te blijven van de sfeer die er heerst bij de grootste industriële werkgever van het gewest.

De recente bezoeken te Brussel van de voorzitter van Volkswagen, dr. Pischetsrieder, hebben te maken met zijn voorzitterschap van de ACEA, een Europese belangengroep. Ze hebben geen verband met de situatie van de fabriek in Vorst waarvan de directie - ik herhaal het - zich ertoe heeft verbonden om mij persoonlijk in te lichten over

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *VW Bruxelles n'a pas connu de grèves en octobre 2004, même s'il y régnait une certaine tension. En effet, 200 emplois ont été supprimés. Une solution d'outplacement a été proposée aux 200 travailleurs licenciés, parmi eux 17 Bruxellois. Aucun de ceux-ci n'a souhaité utiliser cette option et il est dès lors difficile de savoir s'ils ont retrouvé un emploi.*

Les négociations en cours chez VW Forest portent sur l'application de la CCT nationale qui prévoit une augmentation salariale de 4,3% pour la période 2005-2006. Volkswagen est confronté à un surplus de capacité et de personnel et a choisi de procéder à une suppression progressive de personnel, répartie sur les prochaines années.

Les contacts que j'entretiens avec la direction de Volkswagen sont fréquents et excellents. Je suis aussi en contact avec les représentants syndicaux, qui me tiennent au courant de l'ambiance qui règne au sein du plus important employeur industriel de la Région.

Les récentes visites du président de Volkswagen, M. Pischetsrieder, sont liées à sa présidence de l'ACEA, un groupe de pression européen, et n'ont aucun rapport avec la situation à l'usine de Forest, dont la direction s'est engagée à me contacter en cas de changement de stratégie. Selon elle, l'opinion du professeur Dudenhöffer ne détermine ni ne modifie en rien la stratégie de VW.

Au cours des deux dernières années, VW Bruxelles a progressé sur le plan des coûts et de la productivité, se classant parmi les meilleures usines VW, mais son gros handicap reste le coût des charges salariales, l'un des plus élevés d'Europe occidentale.

La stratégie actuelle ne prévoit pas une fermeture dans les prochaines années qui, selon la presse spécialisée, serait synonyme de dépréciation financière. Des mesures fédérales spécifiques seront cependant nécessaires pour garantir la production de nouveaux modèles.

Cela signifie dans un premier temps qu'il n'y aura pas de création d'emploi pour l'Automotive Park et plutôt une consolidation des emplois actuels pour

een strategiewijziging. Volgens Volkswagen bepaalt of wijzigt ook de mening van professor Dudenhöffer de strategie van VW niet.

VW Brussel heeft de voorbije twee jaar inzake kosten en productiviteit een duidelijke stap vooruitgezet, zodat de fabriek momenteel opnieuw bij de groep van «betere VW-fabrieken» hoort. Het grote nadeel van de fabriek is en blijft de loonkost. Zonder specifieke federale maatregelen zal de loonkost per gepresteerd uur bij VW Brussel binnenkort de hoogste van West-Europa zijn.

Dit ondermijnt uiteraard de kansen van de fabriek op lange termijn. De huidige strategie voorziet niet in sluiting van VW Brussel in de komende jaren. De vakpers gaf trouwens nog vorige week aan hoezeer dit zou leiden tot een financiële depreciatie. Toch ziet het ernaar uit dat, zonder ingrepen van de federale overheid, het op langere termijn moeilijk zal worden om nieuwe modellen toegewezen te krijgen.

Voor het Automotive Park zullen er bijgevolg in eerste instantie geen nieuwe jobs bijkomen. Het zal eerder gaan om een consolidatie van de bestaande jobs bij VW Brussel en bij de toeleveringsbedrijven. In een tweede fase bestaat wel de mogelijkheid dat nieuwe projecten tot nieuwe jobs leiden. Ik heb daarvoor een werkgroep samengeroepen die systematisch antwoorden biedt op de problemen van de fabriek.

De voorzitter.- De heer Vandenbossche heeft het woord.

De heer Walter Vandenbossche.- U gaf in eerste instantie vrij geruststellende signalen tot u begon over de loonkost en de lange termijnperspectieven. Uw boodschap was nogal dubbelzinnig en ik weet niet of we gerust mogen zijn.

De heer Benoît Cerexhe, minister.- We mogen gerust zijn op korte termijn. Op lange termijn kunnen er daarentegen misschien problemen opduiken.

De heer Walter Vandenbossche.- Wat verstaat u onder korte termijn?

VW Bruxelles et les entreprises sous-traitantes. J'ai réuni un groupe de travail qui devra étudier des projets créateurs d'emploi.

M. le président.- La parole est à M. Vandenbossche.

M. Walter Vandenbossche (en néerlandais).- *Vos propos étaient rassurants jusqu'à ce que vous évoquiez la charge salariale et les perspectives à long terme. Là, votre message est devenu ambigu. Pouvons-nous être rassurés ou pas ?*

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *Nous pouvons l'être à court terme. Par contre, à long terme, des problèmes pourraient surgir.*

M. Walter Vandenbossche (en néerlandais).- *Qu'entendez-vous par court terme ?*

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Vijf tot tien jaar.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOS VAN ASSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de plannen van de minister om het aandeel Indiase computerspecialisten in Brussel in de toekomst te beperken".

De voorzitter.- De heer Van Assche heeft het woord.

De heer Jos Van Assche.- De laatste jaren stijgt het aantal Indiase computerspecialisten in ons land gestaag. Dit jaar alleen al werden er ongeveer 350 werkvergunningen toegekend aan Indiase informatici. In het hele jaar 1999 waren dat er slechts 65. In Brussel zouden al meer dan 1.000 Indiase informatici aan het werk zijn, terwijl er 1.780 Brusselse informatici werkloos zijn.

U zegt dat u dit probleem wil aanpakken, onder meer door het minimumloon dat vereist is voor de werkvergunning voor informatici te laten optrekken. Nu krijgt iedere buitenlander die 2.317 euro bruto per maand verdient, automatisch een werkvergunning. U zult daarbij op veel weerstand stuiten bij de werkgevers. Ze zijn in ieder geval tegen het optrekken van het minimumloon, omdat ze vrezen dat dit zich als een olievlek zal uitbreiden naar andere beroepen, zoals lassers. Daarnaast willen de werkgevers ook geen voorrang verlenen aan lokale werkzoekenden. Ze verschuilen zich daarbij achter de reden dat ze gewoon de beste werkkracht zoeken, ongeacht waar die woont.

Het loonverschil is echter niet de enige reden

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- Cinq à dix ans.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. JOS VAN ASSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les projets du ministre pour limiter à l'avenir la proportion d'informaticiens indiens à Bruxelles".

M. le président.- La parole est à M. Van Assche.

M. Jos Van Assche (en néerlandais).- *Ces dernières années, le nombre d'informaticiens indiens ne cesse d'augmenter dans notre pays.*

Vous envisagez de faire relever le salaire minimal requis pour obtenir un permis de travail pour les informaticiens, ce à quoi s'opposent les employeurs qui craignent que cette mesure ne s'étende à d'autres professions. De plus, ils prétendent rechercher la meilleure main-d'oeuvre, où qu'elle habite.

La différence de salaire n'est pas non plus la seule raison qui explique cette préférence pour les informaticiens indiens. En effet, les informaticiens francophones ont souvent une connaissance très lacunaire du néerlandais et de l'anglais.

Avez-vous pris contact avec les membres du Collège chargés de l'enseignement, pour prendre des mesures en vue d'améliorer les connaissances linguistiques des informaticiens et, par extension, de tous les étudiants ?

waarom Indiase informatici op onze arbeidsmarkt vaak de voorkeur krijgen boven de eigen informatici. De Franstalige informatici zijn vaak niet inzetbaar, wegens hun zeer gebrekkige kennis van het Nederlands en het Engels. Dit is een oud zeer van de Franstalige scholen in Brussel.

Hebt u contact opgenomen met de Brusselse collegeleden die bevoegd zijn voor het onderwijs, om maatregelen te nemen om de talenkennis van de informatici, en bij uitbreiding van alle scholieren, te verbeteren?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Het is inderdaad zo dat er 350 vergunningen voor Indische informatici zijn uitgereikt. Die vergunningen zijn toegekend op basis van een reglementering die bepaalt dat er voor functies met een hoge kwalificatie die zich situeren boven een bepaalde loon, geen rekening wordt gehouden met het onderzoek van de arbeidsmarkt. De vergunning wordt dus automatisch toegestaan.

Een eerste denkspoor zou eruit kunnen bestaan om het bedrag in de wet aan te passen, zodat het minder aantrekkelijk wordt om Indische informatici aan te trekken. Een tweede denkspoor zou eruit kunnen bestaan om, in het geval van informatici, toch rekening te houden met het arbeidsmarktonderzoek, ongeacht het loon. Deze twee denksporen dienen met de federale minister van Werk te worden besproken.

In afwachting zou een akkoord of een charter met de betrokken werkgeversorganisatie enig soelaas kunnen brengen. Dat zou kunnen inhouden dat de BGDA eerst werkzoekenden kan voorstellen, voordat een aanvraag tot aanwerving van een vreemde arbeidskracht wordt ingediend.

Ik kan uw stelling betreffende de Franstalige informatici niet bijtreden. U verklaart dat ze niet inzetbaar zijn wegens hun gebrekkige kennis van zowel het Nederlands als het Engels.

Eind september 2005 waren 1.900 niet-werkende werkzoekenden als informatici ingeschreven bij de BGDA. Van deze ingeschreven werkzoekenden

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- 350 permis ont été accordés à des informaticiens indiens, sur la base d'une réglementation qui prévoit qu'on ne tienne pas compte de la recherche stratégique sur le marché du travail lorsqu'il s'agit de fonctions hautement qualifiées, se situant au-dessus d'un certain salaire.

Une première piste consisterait à adapter le montant visé dans la loi, pour qu'il soit moins intéressant d'engager des informaticiens indiens. Une seconde piste serait de tenir compte de la recherche stratégique sur le marché du travail, quel que soit le salaire. Ces deux pistes doivent être discutées avec le ministre fédéral de l'Emploi.

En attendant, un accord avec l'organisation patronale concernée pourrait prévoir que l'ORBEM puisse d'abord proposer des demandeurs d'emploi, avant qu'une demande d'engagement d'un travailleur étranger ne puisse être déposée.

Je ne suis pas de votre avis concernant les informaticiens francophones, lorsque vous affirmez qu'ils ne sont pas disponibles à cause de leur connaissance insuffisante aussi bien du néerlandais que de l'anglais.

Fin septembre 2005, 1.900 demandeurs d'emploi inoccupés étaient inscrits comme informaticiens auprès de l'ORBEM. Parmi ceux-ci, 28% déclaraient disposer au moins d'une connaissance moyenne du néerlandais et du français et 14% avoir une bonne connaissance écrite et orale des

verklaarde 28% minstens over een gemiddelde kennis van het Nederlands en het Frans te beschikken. Van de ingeschreven informatici beheerst 14% beide talen goed, zowel mondeling als schriftelijk. Dit percentage ligt iets hoger dan het algemene gemiddelde.

Van de werkzoekende informatici verklaart 71% minstens over een gemiddelde kennis van het Engels te beschikken, 43% het Engels zowel mondeling als schriftelijk goed te beheersen en bijna de helft (47%) dat ze een goede mondelinge kennis hebben.

Om hun kennis van zowel het Nederlands, het Frans, het Engels en het Duits bij te schaven, kunnen alle werkzoekenden gebruik maken van taalcheques.

De voorzitter.- De heer Van Assche heeft het woord.

De heer Jos Van Assche.- U baseert zich te goeder trouw op de gegevens van de BGDA, maar wat zijn die gegevens waard? Zoals gewoonlijk knelt daar het schoentje. Ik ben genoeg vertrouwd met die instelling om te kunnen stellen dat als ik me morgen als werkzoekende bij de BGDA inschrijf en ik zeg dat ik vlot Sanskriet schrijf en perfect Lingala spreek, ik dan ook als dusdanig ingeschreven wordt, omdat de BGDA die kennis niet natrekt.

Dat is ook een van de zwakke punten van het reservebestand van informatici. Ik wil grif geloven dat de meeste van die 1.700 of 1.900 informatici ooit met een computer te maken hebben gehad. Wat is echter hun scholingsniveau? Wat is hun praktische kennis? De meesten hebben vermoedelijk maar een module in een of andere avondschool gevolgd en roepen zichzelf tot informaticus uit. De BGDA zit dus met een werkzoekendenbestand waaruit ze niet vol vertrouwen kan putten. Ze kan niet steunen op de werkelijke bekwaamheden van de werkzoekenden.

Zolang daar geen verandering in komt, zullen we vragen blijven stellen en zullen we antwoorden krijgen die in het ijle zweven.

- *Het incident is gesloten.*

deux langues. Ce pourcentage est un peu supérieur à la moyenne générale.

En outre, 71% d'entre eux déclarent disposer au moins d'une connaissance moyenne de l'anglais, 43% en avoir une bonne maîtrise écrite et orale et 47% en avoir une bonne connaissance orale.

Pour perfectionner leur connaissance du néerlandais, du français, de l'anglais et de l'allemand, tous les demandeurs d'emploi peuvent avoir recours aux chèques-langues.

M. le président.- La parole est à M. Van Assche.

M. Jos Van Assche (en néerlandais).- *Les données de l'ORBEM sur lesquelles vous vous basez sont-elles fiables ? En effet, l'ORBEM ne vérifie pas les connaissances que prétendent posséder les demandeurs d'emploi.*

C'est aussi l'un des points faibles de la réserve d'informaticiens. Quelles sont en réalité leurs connaissances pratiques ? L'ORBEM dispose d'une réserve de demandeurs d'emploi dans laquelle il ne peut puiser en toute confiance.

- *L'incident est clos.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
CÉLINE DELFORGE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST
MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE,
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,
BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE
MEDISCHE HULP,

EN AAN DE HEER PASCAL SMET,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST
MET MOBILITEIT EN OPENBARE
WERKEN,

betreffende "de gratis parkeerbonnen in de
handelscentra van Brussel-Stad".

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het
woord.

Mevrouw Céline Delforge (*in het Frans*).- *Eind
augustus las ik in de krant dat u mensen die in het
centrum van de stad komen winkelen een uur
gratis wil laten parkeren om de handelskernen te
promoten.*

*Nochtans is het volgens het GewOP vooral de
bedoeling dat de handelswijken beter toegankelijk
worden voor voetgangers en fietsers, en dat het
autoverkeer wordt afgeremd ten gunste van andere
transportmiddelen.*

*In het recentste regeerakkoord staat dat openbaar
vervoer en zacht weggebruik moeten worden
aangemoedigd.*

*Toen Ikea in Anderlecht zijn deuren opende, heb ik
u ondervraagd over het uitdelen van gratis MIVB-
tickets.*

QUESTION ORALE DE MME CÉLINE
DELFORGE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE
MÉDICALE URGENTE,

ET À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA
MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant « l'offre d'heures de parking
gratuites dans les noyaux commerciaux du
centre ville ».

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- A la fin du mois d'août, la
presse a annoncé que, parmi les mesures que vous
envisagez pour redynamiser les noyaux
commerciaux, on retrouvait entre autres l'offre
d'une heure de parking gratuite pour ceux qui
viennent faire leurs achats dans le centre ville.

Or, le Plan régional de développement (PRD)
prévoit, au niveau de l'accessibilité des quartiers
commerçants, de s'attacher plus particulièrement
aux questions du déplacement des piétons et des
cyclistes. Par ailleurs, ce même plan prévoit
également de réduire le trafic automobile au
bénéfice d'autres moyens de transport et, par
conséquent, de favoriser l'usage de ces derniers.

Enfin, au niveau de l'accord de gouvernement de
cette législature, il est aussi question d'augmenter
l'attractivité des transports en commun et la
promotion des modes de déplacements doux.

Il y a quelques mois, à l'occasion de l'ouverture du
magasin Ikea à Anderlecht, je vous interrogeais au
sujet d'une très grande collaboration et publicité
pour l'utilisation des transports en commun, avec
la distribution de tickets gratuits de la STIB.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Elk personeelslid van Ikea kan over een fiets beschikken.*

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- *U hebt me toen geantwoord dat u samen met minister Smet aan een dergelijk systeem werkte. Het verbaast me dan ook dat u nu een uur gratis parking wilt aanbieden om de handelszaken een ruggensteuntje te geven. De klanten krijgen dat al aangeboden in vele winkels; er zou dus geen sprake zijn van een echte meerwaarde. Bovendien verkopen de handelszaken in het centrum vooral dingen als kleren en CD's, eerder dan bijvoorbeeld ijskasten. Het aantal verplaatsingen met de wagen kan dus nog worden verminderd.*

Strookt de maatregel om een uur gratis parking aan te bieden met het gewestelijke mobiliteitsbeleid? Hebt u overlegd met minister Smet en met Brussel-Stad?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *De handel en de horeca zijn twee belangrijke pijlers van de Brusselse economie en zijn met meer dan 100.000 banen goed voor 15% van de totale werkgelegenheid en staan centraal in het Contract voor economie en tewerkstelling.*

Als het gewest die sector nog meer willen ontwikkelen, moet het zoveel mogelijk klanten aantrekken. Momenteel worden buiten Brussel splinternieuwe handelscentra gebouwd met

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Chaque membre du personnel d'Ikea reçoit un vélo à disposition.

Mme Céline Delforge.- Vous m'avez répondu que vous travailliez, avec votre collègue M. Pascal Smet, à la mise en place d'un système de pass, sans trop savoir ce que ce système recouvre exactement. Dès lors, je m'étonne quelque peu de l'annonce de la gratuité de la première heure de parking en centre ville pour redynamiser le commerce.

D'une part, de nombreux commerçants utilisent déjà cette pratique. Dès lors que les pouvoirs publics financent cette première heure, on assisterait surtout à un transfert de charges du privé vers le public, plus qu'à une plus-value.

D'autre part, la politique de stationnement nécessite une réflexion globale. Ici, on parle du centre ville. Or, la Ville de Bruxelles possède un plan de mobilité et de stationnement. Il est important de voir comment travailler à cet égard, d'autant qu'on parle de commerces du centre ville, lesquels vendent principalement des vêtements, des disques, plutôt que des frigos. Il existe donc un potentiel de réduction des déplacements en voiture.

Cette mesure de gratuité de la première heure dans les parkings du centre ville est-elle compatible avec une politique régionale de mobilité ? Y a-t-il eu concertation avec votre collègue de la Mobilité ? La Ville de Bruxelles a-t-elle été consultée à cet effet ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Le secteur du commerce et de l'horeca constitue une activité économique essentielle et un atout important en termes d'emploi. Ce secteur occupe plus de cent mille travailleurs. Il représente plus de 15% de l'emploi bruxellois. Ce secteur est d'ailleurs un des trois secteurs prioritaires du Contrat gouvernemental pour l'économie et l'emploi.

Pour leur permettre de se développer, il est essentiel pour ces commerces d'attirer le

uitgebreide parkeermogelijkheden. Die centra dreigen klanten van de Brusselse handelszaken aan te lokken.

Tegenover die concurrentie kan het gewest twee houdingen aannemen: ofwel klaagt het steen en been over het dynamisme van zijn buurgewesten, ofwel stelt het alles in het werk om de Brusselaars en de niet-Brusselse klanten een concurrentieel aanbod te bieden en de handelszaken goed bereikbaar te maken. Ik kies resoluut voor de tweede optie.

Mevrouw Delforge maakt zich zorgen om het voorstel om voor automobilisten die aankopen in het gewest doen een bepaalde parkeertijd cadeau te doen. Het is niet mijn bedoeling om het gebruik van de wagen aan te moedigen, maar om iedereen die in Brussel boodschappen doet, goed te onthalen, ongeacht het vervoermiddel. Ik ben een fervent voorstander van een evenwicht tussen de verschillende vervoerswijzen. Dat evenwicht moet het gewest aangenamer maken, maar moet ook rekening houden met de verschillende activiteiten, waaronder uiteraard de economische activiteiten.

De bereikbaarheid van de verschillende handelskernen moet zonder taboes of vooroordelen worden geanalyseerd. De mobiliteitsproblemen zijn immers niet overal dezelfde.

Bepaalde handelskernen zijn gemakkelijk te bereiken met de wagen. Voor andere handelskernen maakt de consument gebruik van andere vervoermiddelen. In het stadscentrum hebben zulke handelskernen een zeer uiteenlopend karakter. Ze hebben vooral een gewestelijke en internationale uitstraling.

De meeste handelskernen moeten met de auto bereikbaar zijn. Daarom moet over het parkeerbeleid overleg gepleegd worden met de minister van Mobiliteit. Ik heb voorgesteld het eerste uur gratis te laten parkeren, zowel op de openbare weg als in de privé-parkings.

Ik wil de automobilisten die hun aankopen in het stadscentrum doen niet ontmoedigen door dure parkeergelegenheid. Een uur gratis parkeren zou ook vermijden dat automobilisten in de omgeving

maximum de chalds. Dois-je vous rappeler que se développent à l'extérieur de la Région des centres commerciaux flambant neufs avec infrastructures d'accueil et parkings de qualité, des centres commerciaux qui ont pour ambition de drainer vers eux une part de la clientèle des commerces bruxellois ?

Face à cette concurrence, deux attitudes sont possibles : soit se lamenter et pleurer le dynamisme des voisins, soit prendre le dossier par les cornes et tout mettre en oeuvre pour que la Région puisse offrir à ses habitants, mais aussi à une clientèle non bruxelloise une offre commerciale concurrentielle, de qualité et accessible. J'opte résolument pour la seconde.

Mme Delforge m'interroge sur l'idée émise d'assurer la gratuité du stationnement pour un temps déterminé aux automobilistes qui viendraient faire leurs achats dans la Région bruxelloise. Mon propos n'est pas d'assurer un plaidoyer pour l'usage accru de la voiture, mais de garantir un accueil de qualité à ceux qui choisissent de faire leurs achats à Bruxelles, quel que soit leur mode de locomotion. J'ai toujours été un fervent défenseur de l'équilibre des modes de transport. J'ai ainsi toujours plaidé pour la gratuité des transports en commun. Cet équilibre des modes de transport doit rendre notre Région plus conviviale, plus agréable à vivre. Cet équilibre n'en doit pas moins tenir aussi compte des différentes activités qui s'y développent, notamment économiques.

Il convient donc d'étudier, spécifiquement, les conditions d'accès des différents noyaux commerciaux, sans tabous, ni préjugés. Les artères commerçantes bruxelloises ne présentent pas toutes les mêmes caractéristiques en termes de mobilité.

Pour certains noyaux commerciaux, l'accessibilité se fait majoritairement par la voiture. Dans d'autres, le consommateur se déplace davantage à pied, à vélo ou en transports en commun. Le centre ville, quant à lui, se caractérise par des noyaux commerciaux diversifiés, mais pour la plupart à vocation régionale et même internationale.

L'accessibilité physique des commerces par la

van de handelskernen eindelijk rondtoeren om hun wagen gratis kwijt te raken.

Dat betekent ook minder overlast voor de buurtbewoners. De auto is geen vijand. Het overdreven gebruik ervan moet worden aangepakt.

Ook het gebruik van andere vervoermiddelen moet gestimuleerd worden. Handelskernen moeten op verschillende manieren bereikbaar zijn. Gratis openbaar vervoer kan daartoe bijdragen. De terugbetaling van het MIVB-ticket bij aankopen in de handelskernen past in dezelfde denktrant.

De handelaars betalen nu soms al de parkeerkosten van hun klanten terug. Ik wil bereiken dat ze ook klanten die het openbaar vervoer nemen tegemoetkomen. Dat voorstel is trouwens gelanceerd tijdens de ontmoetingsdagen van de Brusselse handel.

De maatregelen ter bevordering van de Brusselse handel worden uiteraard genomen in overleg met andere instanties, en dus ook met de stad Brussel of de MIVB.

Er komen nog andere maatregelen om de handelskernen beter toegankelijk te maken. Ik wil met name het gebruik van de fiets aanmoedigen.

Om voor een bloeiende handel te zorgen, moet de toegankelijkheid voor de klanten zoveel mogelijk worden verbeterd. Ik leg de nadruk op overleg en een aanpak op basis van de situatie op het terrein.

voiture reste une nécessité pour la grande majorité des noyaux commerciaux. Dans ce cadre, une réflexion sur les politiques tarifaires en matière de stationnement doit être menée et ce, en pleine collaboration avec mon collègue de la Mobilité. J'ai donc émis l'idée que la première heure de parking - en voirie comme en parking privé - pourrait être rendue gratuite, en partenariat avec les communes, les associations de commerçants et les propriétaires de parkings privés.

Plutôt que de décourager le client potentiel en frappant le véhicule d'une redevance onéreuse dès qu'il a quitté celui-ci, je préfère m'inscrire dans une démarche plus positive à l'égard de ceux qui font le choix de faire leurs achats en ville. Par ailleurs, cette généralisation de la gratuité de la première heure - notamment dans les parkings privés sous-occupés - permettra de réduire considérablement les innombrables tours et détours que font aujourd'hui les automobilistes dans les quartiers avoisinant les noyaux commerciaux, lorsqu'ils sont à la recherche de places de stationnement en voirie, dans des quartiers où aucun tarif de stationnement n'est demandé.

Ce serait aussi une manière de réduire les nuisances pour les riverains et les habitants du quartier. L'ennemi n'est pas la voiture. Ce qu'il convient de combattre, c'est l'usage abusif de la voiture.

Par ailleurs, les politiques de promotion des transports autres que la voiture doivent elles aussi être développées. Il faut promouvoir des politiques d'accès des quartiers commerçants basées sur la plurimodalité (métro, bus, taxis, vélo, voiture,...). La réflexion que je mène sur l'aménagement des tarifs en vue d'accroître l'attractivité de l'achat en ville ne se limite pas qu'à la seule question du stationnement. La gratuité des transports en commun fait partie des mêmes objectifs. Le remboursement des déplacements STIB en cas d'achats dans les quartiers commerçants de Bruxelles relève de la même philosophie.

Aujourd'hui, les commerçants remboursent dans certains cas l'emplacement de stationnement. Je voudrais arriver à ce qu'ils remboursent également le ticket STIB pour ceux qui font ce déplacement.

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (*in het Frans*).- *Het verheugt mij dat u ook aandacht hebt voor de andere vervoermiddelen. Een parking in een voorstad zal echter altijd beter bereikbaar zijn dan een parking in het stadscentrum.*

Veel automobilisten schakelen over op het openbaar vervoer om 's zaterdags boodschappen te doen in het centrum van Brussel. Als we gratis parkeerplaatsen ter beschikking stellen, moedigen we hen indirect aan opnieuw naar de wagen te grijpen.

Tot slot moet ervoor worden gezorgd dat de handelskernen aangenaam blijven voor de buurtbewoners, zodat ze hun boodschappen in hun eigen wijk blijven doen.

- Het incident is gesloten.

C'est d'ailleurs une des propositions issues des ateliers du commerce qui se clôturent lundi prochain.

Vous me demandez si la Ville de Bruxelles a été consultée. L'ensemble des mesures en faveur du commerce développées lors de ces ateliers du commerce - qui ont réuni plus de mille intervenants - feront évidemment l'objet de concertations plus larges lorsque nous arriverons à la phase de mise en oeuvre de ces procédures, que ce soit avec la Ville de Bruxelles ou avec la STIB, pour la gratuité ou le remboursement.

Enfin, vous devez savoir qu'à côté de ces mesures, bien d'autres encore seront élaborées, visant à améliorer l'accessibilité des commerces et des pôles commerciaux, et notamment à favoriser le vélo.

Pour un commerce florissant, il faut des clients. Pour ce faire, il convient d'en organiser au mieux l'accès et ce, pour tous. Préconiser une solution unique présente peu d'opportunités. Pour ma part, je privilégie la concertation et une approche basée sur l'observation des réalités de terrain.

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Votre réponse m'indique que les autres modes de transport sont également mis en exergue, et je m'en réjouis. Toutefois, je vous ferai remarquer que le parking d'un centre commercial de banlieue sera toujours plus accessible qu'un parking au centre de la ville.

Beaucoup d'automobilistes préfèrent recourir aux transports en commun pour faire leurs courses, le samedi, au centre de Bruxelles. Qu'il en soit encore ainsi, et ne les incitions pas indirectement, par la mise à disposition de parking gratuit, à réemprunter leur véhicule pour se rendre au centre-ville.

A l'égard des riverains des centres commerciaux, il convient de veiller au maintien d'un cadre de vie agréable, afin qu'ils continuent à faire leurs courses dans leur quartier.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
BRIGITTE DE PAUW

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST
MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE,
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,
BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE
MEDISCHE HULP,

betreffende “de dienstencheques”.

TOEGEVOEGDE MONDELINGE VRAAG
VAN MEVROUW FATIHA SAÏDI

betreffende “het gebruik van de
dienstencheques in het Brussels Gewest”.

De voorzitter.- Al mijn verontschuldiging aan mevrouw Saïdi : haar vraag werd ingeschreven als een toegevoegde mondelinge vraag, terwijl ze die als eerste had ingediend.

Het woord is aan mevrouw De Pauw.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Ik stel vast dat alle mannelijke collega's de zaal hebben verlaten nu het gaat over een aantal zorgtaken.

Ik verwijs graag naar mijn parlementaire vraag van vorig jaar met betrekking tot het gebruik en de promotie van de dienstencheques, waarop ik van u een omstandig en constructief antwoord heb gekregen.

Ik blijf herhalen dat het systeem van de dienstencheques een handig instrument is om de hoge werkloosheidsgraad van de Brusselse laag- en kortgeschoolden in te dijken. Uit de statistieken blijkt immers dat de werkzaamheidsgraad in Brussel erg laag ligt in vergelijking met de andere gewesten.

U kondigde aan dat een bijzondere promotiecampagne zou worden gevoerd ter ondersteuning van het gebruik van de dienstencheques en dat deze campagne geëvalueerd zou worden.

QUESTION ORALE DE MME BRIGITTE DE
PAUW

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE
MÉDICALE URGENTE,

concernant "les titres-services".

QUESTION ORALE JOINTE DE MME FATIHA
SAÏDI

concernant "l'utilisation des titres-services en
Région bruxelloise".

M. le président.- Je présente mes excuses à Mme Saïdi, car sa question a été traitée comme question orale jointe, alors que les cachets attestent qu'elle est arrivée en premier.

La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Je renvoie à ma question parlementaire de l'an dernier concernant l'utilisation et la promotion des titres-services, à laquelle vous m'aviez répondu de manière détaillée et constructive.*

Les titres-services constituent un outil utile pour endiguer le taux de chômage élevé des Bruxellois faiblement scolarisés.

La campagne de promotion des titres-services que vous aviez annoncée a-t-elle eu lieu ? Quelle en est l'évaluation ?

Le demande de travail via les titres-services semble avoir augmenté, mais il subsiste deux problèmes : trop peu de demandeurs d'emploi se seraient présentés et les entreprises qui font le lien entre l'ORBEM et les demandeurs d'emploi auraient transmis trop peu d'offres.

Il faudrait trouver une solution constructive, dans le cadre de "l'emploi interrégional", puisque nous ne pourrions pas résoudre seuls le problème du

Wat zijn de resultaten van deze campagne? Wat is uit de analyse ervan gebleken?

Naar ik heb vernomen is de vraag naar arbeid via dienstencheques toegenomen. Toch lijkt het dat er nog twee problemen zijn. Ten eerste is het aanbod te beperkt, omdat te weinig werkzoekenden zich hebben aangeboden. Ten tweede is er een probleem op het vlak van de bedrijven die de BGDA en de werkzoekenden moeten samenbrengen.

Er hebben zich te weinig mensen aangemeld en er zijn te weinig vacatures doorgegeven aan de BGDA. Het lijkt me noodzakelijk om naar een constructieve oplossing te zoeken en een actief beleid te voeren.

Ik wens dit te plaatsen in het kader van de “intergewestelijke tewerkstelling”. Als gewest kunnen we de werkloosheid van onze inwoners immers niet zelf oplossen.

De Brusselse werkzoekenden, en vooral de kort- en laaggeschoolden, zouden ook een baan moeten kunnen vinden in de economische groeipolen in Vlaanderen en Wallonië.

Het is mij bijvoorbeeld ter ore gekomen dat er in Leuven zeer veel vraag is naar kort- en laaggeschoolden die willen werken in het kader van de dienstencheques, maar dat er te weinig kandidaten zijn. Ik dring dus aan op meer samenwerking met de FOREM en de VDAB.

Wat waren de resultaten van de evaluatie van de promotiecampagne? Welke oplossingen ziet u om vraag en aanbod van werkzoekenden en bedrijven op elkaar af te stemmen? Is het uw bedoeling dat de BGDA gaat samenwerken met de VDAB en de FOREM, onder meer in het kader van de dienstencheques? Als deze cheques beter worden gepromoot, kunnen heel wat werkzoekenden aan een baan worden geholpen. Het is beter dat iemand werk heeft, dan dat hij moet leven van een vervangingsinkomen. Een job zorgt immers voor structuur.

De voorzitter.- Mevrouw Saïdi heeft het woord voor haar toegevoegde mondelinge vraag.

chômage des Bruxellois.

Il devrait être possible pour les demandeurs d'emploi bruxellois, et principalement ceux qui sont peu scolarisés, de décrocher un emploi dans les pôles économiques en expansion en Flandre et en Wallonie.

Dans la région de Louvain, par exemple, les candidats ne suffisent pas à combler l'importante demande de travailleurs peu qualifiés recrutés par le biais des titres-services. J'insiste pour que la coopération avec le FOREM et le VDAB s'intensifie en ce sens.

Quels sont les résultats de l'évaluation de la campagne de promotion ? Quelles solutions envisagez-vous pour harmoniser l'offre et la demande en la matière ?

Peut-on espérer une collaboration entre l'ORBEM, le VDAB et le FOREM dans le cadre des titres-services ? Une promotion accrue de ce système permettrait d'aider des demandeurs d'emploi à trouver un travail.

M. le président.- La parole est à Mme Saïdi pour sa question orale jointe.

Mevrouw Fatiha Saïdi (in het Frans).- *De dienstencheques hebben tot doel banen voor laaggeschoolden te creëren en kansarme gezinnen te helpen.*

De wet van 20 juli 2001 voorziet in een jaarlijkse evaluatie van het systeem, met een eerste evaluatie in 2005. Ik heb de website geraadpleegd van het bedrijf dat door de federale overheid met die evaluatie is belast. Tot mijn grote verbazing is de informatie alleen maar beschikbaar in het Nederlands en het Engels.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Gaat het om de website van de federale overheid?*

Mevrouw Fatiha Saïdi (in het Frans).- *Ja.*

Gelukkig heb ik de resultaten van de studie via andere bronnen te pakken gekregen. Uit de studie blijkt dat het systeem heel wat banen heeft gecreëerd en dat zowel de werknemers als de gebruikers vrij tevreden zijn.

U hebt reeds meegedeeld dat het moeilijk is om na te gaan hoeveel personen er precies in dienst worden genomen op basis van de dienstencheques. Die informatie is echter onmisbaar voor een evaluatie.

Beschikt u ondertussen over meer nauwkeurige gegevens voor het gewest? Zo ja, hoeveel jobs gaan naar Brusselaars? Is er een evolutie? Over welke jobs gaat het? Zijn zowel de werknemers als de gebruikers Brusselaars?

Uit het verslag blijkt dat bepaalde diensten zoals boodschappendiensten, centrales voor personen met beperkte mobiliteit en strijkwinkels maar een gering succes kennen.

Mme Fatiha Saïdi.- Le système des titres-services mis en oeuvre par la loi du 20 juillet 2001 est potentiellement créateur d'emplois pour des travailleurs peu qualifiés et permet d'aider les familles les plus précarisées dans leur vie quotidienne.

C'est à ce titre qu'il rencontre notre plus grand intérêt et que je me permets d'y revenir par la voie de cette question.

M. le ministre, sachant que la loi du 20 juillet 2001 prévoyait une évaluation annuelle du système des titres-services pour la première fois à partir de 2005 et étant intéressée par la question, j'ai visité le site de la société chargée par l'autorité fédérale de produire ladite évaluation. Quelle ne fut pas ma surprise de constater que les possibilités linguistiques d'accès au contenu de ce site n'étaient que le néerlandais ou l'anglais.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- C'est le site fédéral ?

Mme Fatiha Saïdi.- C'est le site fédéral.

Cependant, d'autres sources étant disponibles, nous avons pu trouver les résultats de l'étude. Celle-ci montre des performances plutôt bonnes de l'initiative en termes de nombre d'emplois créés et de niveau de satisfaction tant des travailleurs que des utilisateurs.

A la lumière des informations que j'ai collectées auprès de différentes sources, je souhaiterais avoir quelques précisions sur certains aspects de la question relevés dans cette évaluation.

Concernant les effectifs en Région bruxelloise, vous avez déjà fait part de la difficulté de connaître le nombre précis de personnes embauchées à Bruxelles par la voie des titres-services. Ces statistiques sont importantes en tant qu'indicateurs, pour nous permettre d'évaluer et, éventuellement, de rectifier les politiques menées.

Des chiffres plus précis sur la Région sont-ils actuellement disponibles ? Si oui, pourriez-vous nous indiquer l'évolution de l'emploi créé pour

Is er een gerichte bewustmakingscampagne gepland, met name voor personen met beperkte mobiliteit?

Zijn er in Brussel specifieke promotiecampagnes gevoerd ten aanzien van de particulieren en de werknemers?

Zijn er in het kader van de uitbreiding van het systeem tot de kinderopvang nieuwe maatregelen gepland?

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans). - *Het Brussels Gewest heeft de dienstencheques begin 2004 ingevoerd. De resultaten zijn heel bemoedigend: de maatregel kent steeds meer succes.*

Eind augustus 2005 waren er volgens de RVA 7.753 Brusselse gebruikers bij de erkende agentschappen ingeschreven. Het gebruik is vervijfvoudigd van 13.784 cheques in juni 2004 tot 60.023 in juni 2005.

In 2005 waren in Brussel 56 bedrijven erkend in het kader van de dienstencheques. Dat zijn er 20 meer dan in 2004. De inschrijving gebeurt op basis van de maatschappelijke zetel van het bedrijf, ook al is de activiteit niet tot dat grondgebied beperkt. Er zijn meer dan 400 ondernemingen in dit verband actief in het Brussels Gewest.

des Bruxellois et la distribution de ces emplois ? Employeurs et utilisateurs sont-ils des Bruxellois ?

Concernant l'accès au système des titres-services par certaines catégories de personnes, le rapport relève le peu de recours à certains services, comme le service de courses, les centrales pour les personnes à mobilité réduite ou les ateliers de repassage. Ces services semblent peu connus des utilisateurs.

Pourriez-vous nous faire savoir si une sensibilisation ciblée, notamment sur les personnes à mobilité réduite, a été - ou sera - planifiée ?

Pouvez-vous aussi nous indiquer quelles sont les campagnes de promotion des titres-services auprès des particuliers et des travailleurs qui ont été spécifiquement mises en place à Bruxelles ?

Concernant l'extension du système à la garde d'enfants qui devrait être financée par la Région - je me réfère à une réponse que vous nous avez donnée le 13 juillet 2005 - des dispositions nouvelles ont-elles été envisagées ou sont-elles déjà mises en oeuvre ?

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre. - La Région bruxelloise a mis en oeuvre la mesure titres-services début 2004. Les résultats obtenus en 2005 à Bruxelles sont très encourageants et attestent une progression marquante de l'utilisation ceux-ci.

Selon l'ONEM, à la fin août 2005, 7.753 utilisateurs bruxellois étaient inscrits dans les agences agréées. Le nombre de chèques achetés en 2005 par rapport à 2004 a été multiplié par cinq en Région bruxelloise. Entre juin 2004 et juin 2005, le nombre de chèques émis est passé de 13.784 à 60.023. Nous ne disposons pas encore de chiffres plus récents, mais tout semble indiquer qu'ils sont à la hausse.

On répertoriait, à la même époque également, 56 entreprises reconnues en tant que sociétés agréées dans la Région, ce qui représente une augmentation de 20 unités par rapport à 2004. Cette répartition est basée sur le siège social de

Overeenkomstig het K.B. van 12 december 2001 moeten de erkende bedrijven elk trimester aan de RVA meedelen hoeveel arbeidsovereenkomsten ze hebben gesloten met vermelding van de categorie en de arbeidsuur.

Die gegevens maken geen melding van de woonplaats van de werknemers. Het is dus niet mogelijk relevante conclusies te trekken voor de tewerkstelling van Brusselaars.

De RVA is van plan eind oktober een lijst te publiceren van de werknemers die tijdens het tweede kwartaal in de Brusselse vestigingen van de betrokken bedrijven waren tewerkgesteld. Dat zal ons een beter beeld geven van de situatie.

Om de Brusselaars voor de maatregel te sensibiliseren, heeft de BGDA van 14 april tot 4 mei jongstleden een grootschalige promotiecampagne gevoerd die zowel tot de potentiële gebruikers als tot de geïnteresseerde werknemers gericht was. De campagne bestond uit televisie- en radiospots en reclame in verschillende Nederlandstalige en Franstalige kranten.

Daarnaast heeft de BGDA informatievergaderingen georganiseerd en een nummer van zijn krantje "Baanvast" (50.000 exemplaren) aan de dienstencheques gewijd om werkzoekenden te wijzen op de voordelen van het systeem.

(verder in het Nederlands)

Tijdens de promotiecampagne voor de dienstencheques werd een callcenter met een gratis nummer opgericht. Dit callcenter ontving ongeveer 5.500 vragen om informatie. De meeste vragen kwamen van Brusselaars. Ik weet niet zeker hoeveel geïnteresseerden uiteindelijk van het systeem van de dienstencheques gebruik hebben gemaakt.

(verder in het Frans)

De reclamecampagne richtte zich tot het grote publiek. Daarom werd de nadruk gelegd op de meest gevraagde hulp, namelijk schoonmaakhulp. Er is nog geen bewustmakingscampagne gevoerd

l'entreprise, ce qui ne veut pas dire que les activités se limitent à ce territoire. Par contre, la liste des entreprises actives en Région bruxelloise est bien plus longue. On y retrouve plus de 400 entreprises.

L'A.R. Du 12 décembre 2001 concernant les titres-services impose aux entreprises agréées l'obligation de communiquer chaque trimestre, à l'ONEM, le nombre de contrats de travail, selon la catégorie et le temps de travail. Ces données ne permettent pas de distinguer le lieu de domicile des travailleurs.

On ne peut donc pas, et je le regrette, tirer de conclusions pertinentes au niveau de l'emploi des Bruxellois. L'ONEM prévoit, pour la fin octobre 2005, la publication d'une statistique reprenant l'ensemble des travailleurs occupés durant le deuxième trimestre 2005 dans les sièges d'exploitation localisés à Bruxelles. Nous disposerons alors d'une approximation du nombre de Bruxellois occupés dans le cadre des titres-services.

Concernant la sensibilisation du public bruxellois à cette mesure, l'ORBEM a mis en place une campagne de promotion des titres-services auprès du grand public, qui visait tant les utilisateurs potentiels que les travailleurs intéressés. Elle s'est déroulée du 14 avril au 4 mai 2005, et comprenait des spots télé, des spots radio et des insertions publicitaires importantes dans différents journaux tant francophones que néerlandophones. Les spots télé et radio ont été diffusés à des heures de grande écoute, avant et après les journaux télévisés, ou avant un film à succès.

Outre cette campagne grand public, l'ORBEM a également mis en place une série d'actions afin de sensibiliser les chercheurs d'emploi aux avantages qu'il y a à travailler dans le système des titres-services (publication d'un « Mode d'emploi » - le journal de l'ORBEM, diffusé à 50.000 exemplaires - consacré aux titres-services, séances d'information).

(poursuivant en néerlandais)

Le numéro gratuit ouvert lors de la campagne de promotion des titres-services a reçu à peu près

ten aanzien van personen met een beperkte mobiliteit.

(verder in het Nederlands)

Ik heb de BGDA destijds opdracht gegeven om de promotiecampagne te evalueren. Tijdens een bijeenkomst met de BGDA op 15 september 2005 hebben de erkende ondernemingen verklaard dat het aantal gebruikers en werknemers aanzienlijk is gestegen als gevolg van de campagne. Ze wensten ook dat de promotiecampagne zou worden herhaald.

De BGDA zal deze privé-agentschappen op een proactieve manier benaderen om de werkzoekenden vlotter te doen ingaan op deze werkaanbiedingen. Mijn medewerkers analyseren samen met de directie van de BGDA verschillende oplossingen daarvoor.

Wat de interregionale mobiliteit betreft: in het kader van de dienstencheques zijn het de erkende ondernemingen die de werkaanbiedingen van privé-klienten beheren. Hun gegevens en werkaanbiedingen voor heel België staan op de website van Accor. Sommige erkende ondernemingen uit Brussel beheren uitsluitend werkaanbiedingen voor diensten in de Brusselse gemeenten. Andere ondernemingen echter, zoals uitzendkantoren, beperken zich absoluut niet tot de 19 Brusselse gemeenten. Werkzoekenden die bij een uitzendkantoor aankloppen, worden in hun zoektocht dus niet beperkt tot het Brussels Gewest. Op die manier kunnen de Brusselse werkzoekenden ook over de aanbiedingen in de rand beschikken.

(verder in het Frans)

In uitvoering van het regeringsbesluit van 30 juni 2005 worden er 50 GESCO-werknemers in dienst genomen voor kinderopvang. De sollicitatieprocedure loopt.

We mogen de dienstencheques en de GESCO-banen echter niet door elkaar halen. De regering heeft beloofd om in de sectoren openbare netheid, veiligheid en kinderopvang 300 nieuwe GESCO-banen te creëren in 2005, 400 in 2006 en 500 in 2007.

5.500 demandes d'information, émanant pour la plupart de Bruxellois. Mais je ne sais pas combien d'entre eux ont finalement utilisé le système des titres-services.

(poursuivant en français)

La campagne de publicité décrite ci-dessus s'adressait au grand public. L'accent a donc été mis sur ce qui était le plus demandé, à savoir le nettoyage à domicile. Aucune sensibilisation sur les personnes à mobilité réduite n'a été effectuée à ce jour.

(poursuivant en néerlandais)

J'ai demandé à l'époque à l'ORBEM d'évaluer la campagne de promotion. Les entreprises agréées ont déclaré que le nombre d'utilisateurs et de travailleurs avait considérablement augmenté à la suite de cette campagne et ont souhaité qu'elle soit répétée.

L'ORBEM va aborder ces agences privées de manière proactive pour faciliter encore davantage l'accès des demandeurs d'emploi à ces offres.

En ce qui concerne la mobilité interrégionale dans le cadre des titres-services, ce sont les entreprises agréées qui gèrent les offres d'emploi des clients privés. Certaines d'entre elles se limitent exclusivement aux communes bruxelloises, d'autres non. C'est ainsi que les demandeurs d'emploi bruxellois peuvent aussi accéder aux offres dans la périphérie.

(poursuivant en français)

Enfin, pour répondre à la question de Mme Saïdi relative à la petite enfance, les ministres de l'Emploi et du Budget ont octroyé 50 nouveaux ACS (Agents contractuels subventionnés) au secteur associatif petite enfance en 2005, conformément à la décision du gouvernement du 30 juin dernier. Les engagements sont en cours.

Il ne faut pas confondre la mesure titres-services et la mesure ACS. L'engagement que nous avons pris au sein du gouvernement est de créer 300 nouveaux postes ACS en 2005, 400 en 2006, 500 en 2007. Ces postes seront affectés à trois

De voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Steeds meer mensen die op zoek zijn naar hulp bij huishoudelijke taken zijn vragende partij voor dienstencheques. Ik vraag me echter af of de werkzoekenden voldoende warm worden gemaakt voor het systeem. Als ik het goed heb begrepen, hebben slechts 457 van de 50.000 werkzoekenden die bij de BGDA zijn ingeschreven, positief gereageerd op het voorstel van de BGDA om in het kader van de dienstencheques aan de slag te gaan. Ik vind dat een laag cijfer en hoop dat de werkzoekenden voldoende gestimuleerd worden.

Het is niet mijn bedoeling om de jacht te openen op werklozen. Ik beschouw werkloosheid als een tijdelijk probleem, waarvoor er terecht een vervangingsinkomen bestaat. Er moet een positief beleid worden gevoerd om zoveel mogelijk mensen aan het werk te helpen. Onlangs is een studie uitgevoerd waaruit is gebleken dat de kinderen van mensen die leven van een vervangingsinkomen vaak laaggeschoold blijven, weinig kans maken op de arbeidsmarkt en later dikwijls ook van een vervangingsinkomen leven. Ik pleit dan ook voor een actiever beleid om de werkloze Brusselaars een betere toekomst te bieden.

De voorzitter.- Mevrouw Saïdi heeft het woord.

Mevrouw Fatiha Saïdi (in het Frans).- *De regering moet meer aandacht hebben voor personen met een beperkte mobiliteit. De dienstencheques moeten voor iedereen toegankelijk zijn. Ze kunnen dan een instrument zijn om de integratie bevorderen.*

Ik dank u voor uw verduidelijkingen over de

secteurs : la propreté, la sécurité et la petite enfance. Dans ce cadre, je fais référence à la décision du gouvernement du 30 juin dernier, créant 50 postes ACS dans le domaine de la petite enfance.

M. le président.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *De plus en plus de personnes qui recherchent une aide ménagère sont favorables au système des titres-services. Par contre, seuls 457 des 50.000 demandeurs d'emploi inscrits à l'ORBEM ont réagi positivement à la proposition de travailler avec ce système.*

Ce n'est pas mon intention d'ouvrir une chasse aux sorcières. Une étude récente révèle que les enfants de personnes qui vivent d'un revenu de remplacement sont souvent peu scolarisés, ont de faibles chances sur le marché de l'emploi et dépendront souvent eux aussi d'un revenu de remplacement. Il faut mener une politique positive et active pour offrir un meilleur avenir aux Bruxellois sans emploi.

M. le président.- La parole est à Mme Saïdi.

Mme Fatiha Saïdi.- Le gouvernement devrait être un peu plus sensible aux personnes à mobilité réduite et handicapées. L'accès aux titres-services pourrait constituer une manière pour ces personnes d'être intégrées à la société. Cette mesure doit être mise à disposition de tous les citoyens bruxellois et belges.

GESCO-banen en de kinderopvang.

Je vous remercie pour vos précisions sur les postes ACS et les gardes d'enfants. Je me suis référée à un document parlementaire, une réponse relative aux titres-services que vous avez donnée le 13 juillet 2005, parce que tout cela me semblait très imprécis.

- De incidenten zijn gesloten.

- Les incidents sont clos.